

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1968/2004

af 16. november 2004

## om gennemførelsesbestemmelser for 2005 til toldkontingenterne for »baby beef«-produkter med oprindelse i Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Serbien og Montenegro

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, særlig artikel 32, stk. 1, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces, samt om ændring af forordning (EF) nr. 2820/98 og ophævelse af forordning (EF) nr. 1763/1999 og (EF) nr. 6/2000<sup>(2)</sup> fastsættes der et årligt præferentielt toldkontingent på 11 475 t »baby beef« fordelt mellem Bosnien og Hercegovina og Serbien og Montenegro, herunder Kosovo.
- (2) I interimsaftalen med Kroatien, som blev godkendt ved Rådets afgørelse 2002/107/EF af 28. januar 2002 om indgåelse af en interimsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side om handel og handelsanliggender<sup>(3)</sup> og stabiliserings- og associeringsaftalen med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som blev godkendt ved Rådets og Kommissionens afgørelse 2004/239/EF, Euratom af 23. februar 2004 om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side<sup>(4)</sup>, er der fastsat årlige præferentielle toldkontingenter på henholdsvis 9 400 t og 1 650 t.
- (3) I henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 2248/2001 af 19. november 2001 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side samt af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien<sup>(5)</sup> og til artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 153/2002 af 21. januar 2002 om visse procedurer for anvendelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side og for anvendelse af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien<sup>(6)</sup> skal der fastsættes gennemførelsesbestemmelser til toldkontingenterne for »baby beef«.
- (4) Med henblik på kontrol skal der i henhold til forordning (EF) nr. 2007/2000 ved indførsel under »baby beef«-kontingenterne for Bosnien og Hercegovina og Serbien og Montenegro, herunder Kosovo, forelægges et ægtheds-certifikat, hvori det er dokumenteret, at varerne har oprindelse i det udstedende land, og at de nøje svarer til beskrivelsen i bilag II til nævnte forordning. Af harmoniseringshensyn bør der ved indførsel under kontingenterne for »baby beef« med oprindelse i Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ligeledes forelægges et ægtheds-certifikat, hvori det er dokumenteret, at varerne har oprindelse i det udstedende land, og at de nøje svarer til beskrivelsen i bilag III til stabiliserings- og associeringsaftalen med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og interimsaftalen med Kroatien. Der bør endvidere fastlægges et standardforlæg til ægtheds-certifikaterne og fastsættes nærmere bestemmelser for deres anvendelse.
- (5) Kosovo er som fastlagt ved resolution 1244 fra De Forenede Nationers Sikkerhedsråd den 10. juni 1999 anbragt under international civiladministration fra De Forenede Nationers Mission i Kosovo (UNMIK), som også har indført en særskilt toldadministration. Det bør derfor også fastlægges et særligt ægtheds-certifikat for varer med oprindelse i Serbien og Montenegro/Kosovo.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2003 (EUT L 86 af 3.4.2003, s. 18).

<sup>(3)</sup> EFT L 40 af 12.2.2002, s. 9.

<sup>(4)</sup> EUT L 84 af 20.3.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 304 af 21.11.2001, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 2/2003 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 26).

<sup>(6)</sup> EFT L 25 af 29.1.2002, s. 16. Ændret ved forordning (EF) nr. 3/2003 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 30).

- (6) De pågældende kontingenter bør forvaltes ved hjælp af importlicenser. I denne forbindelse finder bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup> og i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(2)</sup> anvendelse med forbehold af bestemmelserne i nærværende forordning.
- (7) For at sikre, at indførslen af de pågældende varer forvaltes korrekt, bør det fastsættes, at importlicenserne skal udstedes efter kontrol af bl.a. oplysningerne i ægthedsattesterne.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

Ved afskrivning på disse kontingenter svarer 100 kg levende vægt til 50 kg slagtet vægt.

2. I forbindelse med de i stk. 1 omhandlede kontingenter opkræves der en told på 20 % af værditolden og 20 % af den specifikke told i den fælles toldtarif.

3. Indførsel i forbindelse med de i stk. 1 omhandlede kontingenter er begrænset til visse levende dyr og visse former for kød henhørende under nedenstående KN-koder, der er omhandlet i bilag II til forordning (EF) nr. 2007/2000 og bilag III til interimsaftalen med Kroatien og til stabiliserings- og associeringsaftalen med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 og ex 0102 90 79

— ex 0201 10 00 og ex 0201 20 20

— ex 0201 20 30

— ex 0201 20 50.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. For perioden fra 1. januar til 31. december 2005 åbnes følgende toldkontingenter:

- a) 9 400 t »baby beef« udtrykt i slagtet vægt, som har oprindelse i Kroatien
- b) 1 500 t »baby beef« udtrykt i slagtet vægt, som har oprindelse i Bosnien og Hercegovina
- c) 1 650 t »baby beef« udtrykt i slagtet vægt, som har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- d) 9 975 t »baby beef« udtrykt i slagtet vægt, som har oprindelse i Serbien og Montenegro, herunder Kosovo.

De fire kontingenter, der er nævnt i første afsnit, har henholdsvis løbenummer 09.4503, 09.4504, 09.4505 og 09.4506.

<sup>(1)</sup> EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 636/2004 (EUT L 100 af 6.4.2004, s. 25).

<sup>(2)</sup> EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

#### Artikel 2

Medmindre andet er fastsat i denne forordning, gælder forordning (EF) nr. 1291/2000 og (EF) nr. 1445/95 for indførsler i forbindelse med de i artikel 1 omhandlede kontingenter.

#### Artikel 3

1. De i artikel 1 omhandlede mængder kan indføres, hvis der ved overgangen til fri omsætning fremlægges en importlicens.

2. Licensansøgningen og licensen skal i rubrik 8 indeholde navnet på oprindelseslandet eller -toldområdet. Licensen forpligter til at indføre fra det nævnte land eller toldområde.

Licensansøgningen og licensen skal i rubrik 20 indeholde en af de i bilag I nævnte angivelser.

3. Originaleksemplaret af ægthedsattesten, der udfærdiges efter artikel 4, og en kopi heraf forelægges for myndighederne sammen med ansøgningen om den første importlicens, der er knyttet til ægthedsattesten. Originaleksemplaret af ægthedsattesten opbevares af myndighederne.

Et ægthedscertifikat kan inden for den deri angivne mængde anvendes til udstedelse af flere importlicenser. I så fald forsyner myndighederne ægthedscertifikatet med en påtegning om afskrivningen.

4. Myndighederne må først udstede importlicensen, når de har sikret sig, at alle oplysningerne i ægthedscertifikatet svarer til de oplysninger om de pågældende indførsler, som de har modtaget fra Kommissionen i de ugentlige meddelelser. Licensen udstedes straks derefter.

#### Artikel 4

1. Alle ansøgninger om importlicenser i forbindelse med de kontingenter, der er nævnt i artikel 1, skal ledsages af et ægthedscertifikat, der er udstedt af eksportlandets eller -toldområdets myndigheder, jf. bilag VII, og hvori det bekræftes, at produkterne har oprindelse i det pågældende land eller toldområde og svarer til beskrivelsen enten i bilag II til forordning (EF) nr. 2007/2000 eller i bilag III til stabiliserings- og associeringsaftalen og til interimsaftalen, som er nævnt i artikel 1, stk. 3.

2. Ægthedscertifikatet udfærdiges i et originaleksemplar og to kopier, der trykkes og udfyldes på et af EU's officielle sprog i overensstemmelse med den relevante model i bilagene II til VI for eksportlandet eller -toldområdet. Det kan desuden trykkes og udfyldes på eksportlandets eller -toldområdets officielle sprog eller et af dets officielle sprog.

Myndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgningen om importlicens indgives, kan kræve en oversættelse af certifikatet.

3. Originaleksemplaret og kopierne af ægthedscertifikatet udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og med blokbogstaver.

Certifikatets format er 210 x 297 mm. Papiret skal mindst veje 40 g/m<sup>2</sup>. Originaleksemplaret skal være hvidt, den første kopi lyserød og den anden gul.

4. Hvert certifikat forsynes med et løbenummer efterfulgt af udstedelseslandets eller -toldområdets navn.

Kopierne skal have samme løbenummer og samme navn som originaleksemplaret.

5. Certifikatet er kun gyldigt, hvis det er korrekt påtegnet af et udstedende organ, der er opført på listen i bilag VII.

6. Certifikatet anses for at være korrekt påtegnet, hvis udstedelsesdato og -sted er anført, og hvis det er forsynet med det udstedende organs stempel samt underskrift fra den eller de personer, der er bemyndiget til at underskrive det.

#### Artikel 5

1. Et udstedende organ kan kun figurere på listen i bilag VII:

- a) hvis det er anerkendt som sådant af det pågældende eksportland eller -toldområde
- b) hvis det forpligter sig til at kontrollere oplysningerne i certifikaterne
- c) hvis det forpligter sig til mindst en gang om ugen at sende Kommissionen alle de oplysninger, der gør det muligt at kontrollere oplysningerne i ægtheds-certifikaterne, bl.a. certifikatets nummer, eksportøren, modtageren, bestemmelseslandet, varen (levende dyr/kød), nettovægten og underskriftdatoen.

2. Kommissionen reviderer listen i bilag VII, hvis betingelsen i stk. 1, litra a), ikke længere er opfyldt, eller hvis et udstedende organ ikke opfylder en eller flere af de forpligtelser, der påhviler det, eller hvis der udpeges et nyt udstedende organ.

#### Artikel 6

Ægtheds-certifikater og importlicenser gælder i tre måneder fra deres respektive udstedelsesdato. Deres gyldighed udløber dog den 31. december 2005.

#### Artikel 7

De pågældende eksportlande og eksporttoldområder sender Kommissionen prøver på de stempler, som deres udstedende organer anvender, og navnene og underskrifterne på de personer, der er bemyndiget til at underskrive ægtheds-certifikaterne. Kommissionen sender medlemsstaternes myndigheder disse oplysninger.

#### Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. november 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

**Angivelser som omhandlet i artikel 3, stk. 2**

- på spansk: »Baby beef« [Reglamento (CE) n° 1968/2004]
  - på tjekkisk: »Baby beef« (Nařízení (ES) č. 1968/2004)
  - på dansk: »Baby beef« (forordning (EF) nr. 1968/2004)
  - på tysk: »Baby beef« (Verordnung (EG) Nr. 1968/2004)
  - på estisk: »Baby beef« (Määrus (EÜ) nr 1968/2004)
  - på græsk: »Baby beef« [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1968/2004]
  - på engelsk: »Baby beef« (Regulation (EC) No 1968/2004)
  - på fransk: »Baby beef« [Règlement (CE) n° 1968/2004]
  - på italiensk: »Baby beef« [Regolamento (CE) n. 1968/2004]
  - på lettisk: »Baby beef« (Regula (EK) Nr. 1968/2004)
  - på litauisk: »Baby beef« (Reglamentas (EB) Nr. 1968/2004)
  - på ungarsk: »Baby beef« (1968/2004/EK rendelet)
  - på maltesisk: »Baby beef« (Regolament (KE) Nru 1968/2004)
  - på nederlandsk: »Baby beef« (Verordening (EG) nr. 1968/2004)
  - på polsk: »Baby beef« (Rozporządzenie (WE) nr 1968/2004)
  - på portugisisk: »Baby beef« [Regulamento (CE) n.º 1968/2004]
  - på slovakisk: »Baby beef« (Nariadenie (ES) č. 1968/2004)
  - på slovenisk: »Baby beef« (Uredba (ES) št. 1968/2004)
  - på finsk: »Baby beef« (Asetus (EY) N:o 1968/2004)
  - på svensk: »Baby beef« (Förordning (EG) nr 1968/2004)
-

## BILAG II

1. Afsender (fulde navn og adresse)	<b>CERTIFIKAT Nr. 0000</b> <b>Originaleksemplar</b> KROATIEN		
2. Modtager (fulde navn og adresse)	ÆGTHEDSCERTIFIKAT for udførsel til EF af kvæg og oksekød (anvendelse af forordning (EF) nr. 1968/2004)		
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Dette certifikat skal udfærdiges i et originaleksemplar og to kopier. B. Originaleksemplaret og de to kopier skal udfyldes på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og med blokbogstaver.			
3. Mærker, numre, kollienes eller dyrenes antal og art; varebeskrivelse	4. Kode i den kombinerede nomenklatur	5. Bruttovægt (kg)	6. Nettovægt (kg)
7. Nettovægt (kg) (med blokbogstaver)			
8. Undertegnede, ....., attesterer hermed på det udstedende organs vegne (rubrik 9), at ovennævnte varer har undergået sundhedskontrol i ....., jf. vedlagte veterinærcertifikat af ....., har oprindelse i og kommer fra Republikken Kroatien og er i nøje overensstemmelse med beskrivelsen i bilag III til interimsaftalen som fastlagt ved Rådets afgørelse 2002/107/EF (EFT L 40 af 12.2.2002, s. 9).			
9. Bemyndiget udstedende organ	Sted:		Dato:
	(Det udstedende organs stempel)	..... (Underskrift)	

## BILAG III

1. Afsender (fulde navn og adresse)	<b>CERTIFIKAT Nr. 0000</b> <b>Originaleksemplar</b> BOSNIEN OG HERCEGOVINA		
2. Modtager (fulde navn og adresse)	ÆGTHEDSCERTIFIKAT for udførsel til EF af kvæg og oksekød (anvendelse af forordning (EF) nr. 1968/2004)		
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Dette certifikat skal udfærdiges i et originaleksemplar og to kopier. B. Originaleksemplaret og de to kopier skal udfyldes på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og med blokbogstaver.			
3. Mærker, numre, kolloienes eller dyrenes antal og art; varebeskrivelse	4. Kode i den kombinerede nomenklatur	5. Bruttovægt (kg)	6. Nettovægt (kg)
7. Nettovægt (kg) (med blokbogstaver)			
8. Undertegnede, ....., attesterer hermed på det udstedende organs vegne (rubrik 9), at ovennævnte varer har undergået sundhedskontrol i ....., jf. vedlagte veterinærcertifikat af ....., har oprindelse i og kommer fra Republikken Bosnien og Hercegovina og er i nøje overensstemmelse med beskrivelsen i bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 (EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1).			
9. Bemyndiget udstedende organ	Sted:		Dato:
	(Det udstedende organs stempel)	..... (Underskrift)	

## BILAG IV

1. Afsender (fulde navn og adresse)	<b>CERTIFIKAT Nr. 0000</b> <b>Originaleksemplar</b> DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIC MAKEDONIEN		
2. Modtager (fulde navn og adresse)	ÆGTHEDSCERTIFIKAT for udførsel til EF af kvæg og oksekød (anvendelse af forordning (EF) nr. 1968/2004)		
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Dette certifikat skal udfærdiges i et originaleksemplar og to kopier. B. Originaleksemplaret og de to kopier skal udfyldes på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og med blokbogstaver.			
3. Mærker, numre, kolloidens eller dyrenes antal og art; varebeskrivelse	4. Kode i den kombinerede nomenklatur	5. Bruttovægt (kg)	6. Nettovægt (kg)
7. Nettovægt (kg) (med blokbogstaver)			
8. Undertegnede, ....., attesterer hermed på det udstedende organs vegne (rubrik 9), at ovennævnte varer har undergået sundhedskontrol i ....., jf. vedlagte veterinærcertifikat af ....., har oprindelse i og kommer fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og er i nøje overensstemmelse med beskrivelsen i bilag III til stabiliserings- og associeringsaftalen som fastlagt ved afgørelse 2004/239/EF, Euratom (EUT L 84 af 20.3.2004, s. 1).			
9. Bemyndiget udstedende organ	Sted:		Dato:
	(Det udstedende organs stempel)	..... (Underskrift)	



## BILAG V

1. Afsender (fulde navn og adresse)	<b>CERTIFIKAT Nr. 0000</b> <b>Originaleksemplar</b> SERBIEN OG MONTENEGRO <sup>(1)</sup>		
2. Modtager (fulde navn og adresse)	ÆGTHEDSCERTIFIKAT for udførsel til EF af kvæg og oksekød (anvendelse af forordning (EF) nr. 1968/2004)		
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Dette certifikat skal udfærdiges i et originaleksemplar og to kopier. B. Originaleksemplaret og de to kopier skal udfyldes på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og med blokbogstaver.			
3. Mærker, numre, kolloienes eller dyrenes antal og art; varebeskrivelse	4. Kode i den kombinerede nomenklatur	5. Bruttovægt (kg)	6. Nettovægt (kg)
7. Nettovægt (kg) (med blokbogstaver)			
8. Undertegnede, ....., attesterer hermed på det udstedende organs vegne (rubrik 9), at ovennævnte varer har undergået sundhedskontrol i ....., jf. vedlagte veterinærcertifikat af ....., har oprindelse i og kommer fra Serbien og Montenegro og er i nøje overensstemmelse med beskrivelsen i bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 (EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1).			
9. Bemyndiget udstedende organ	Sted:		Dato:
	(Det udstedende organs stempel)	..... (Underskrift)	
<sup>(1)</sup> Eksklusive Kosovo som defineret af FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.			

## BILAG VI

1. Afsender (fulde navn og adresse)	<b>CERTIFIKAT Nr. 0000</b> <b>Originaleksemplar</b> International civiladministration fra De Forenede Nationers Mission i Kosovo (UNMIK)		
2. Modtager (fulde navn og adresse)	<b>ÆGTHEDSCERTIFIKAT</b> for udførsel til EF af kvæg og oksekød (anvendelse af forordning (EF) nr. 1968/2004)		
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Dette certifikat skal udfærdiges i et originaleksemplar og to kopier. B. Originaleksemplaret og de to kopier skal udfyldes på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde skal de udfyldes med sort blæk og med blokbogstaver.			
3. Mærker, numre, kolloidens eller dyrenes antal og art; varebeskrivelse	4. Kode i den kombinerede nomenklatur	5. Bruttovægt (kg)	6. Nettovægt (kg)
7. Nettovægt (kg) (med blokbogstaver)			
8. Undertegnede, ....., attesterer hermed på det udstedende organs vegne (rubrik 9), at ovennævnte varer har undergået sundhedskontrol i ....., jf. vedlagte veterinærcertifikat af ....., har oprindelse i og kommer fra Serbien og Montenegro/Kosovo og er i nøje overensstemmelse med beskrivelsen i bilag II til Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 (EFT L 240 af 23.9.2000, s.1).			
9. Bemyndiget udstedende organ	Sted:		Dato:
	(Det udstedende organs stempel)	..... (Underskrift)	

*BILAG VII*

Udstedende organer:

- Republikken Kroatien: Euroinspekt, Zagreb, Kroatien.
  - Bosnien og Hercegovina:
  - Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:
  - Serbien og Montenegro <sup>(1)</sup>: YU Institute for Meat Hygiene and Technology, Kacanskog 13, Beograd, Jugoslavien
  - Serbien og Montenegro/Kosovo:
- 

<sup>(1)</sup> Eksklusive Kosovo som defineret af FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.